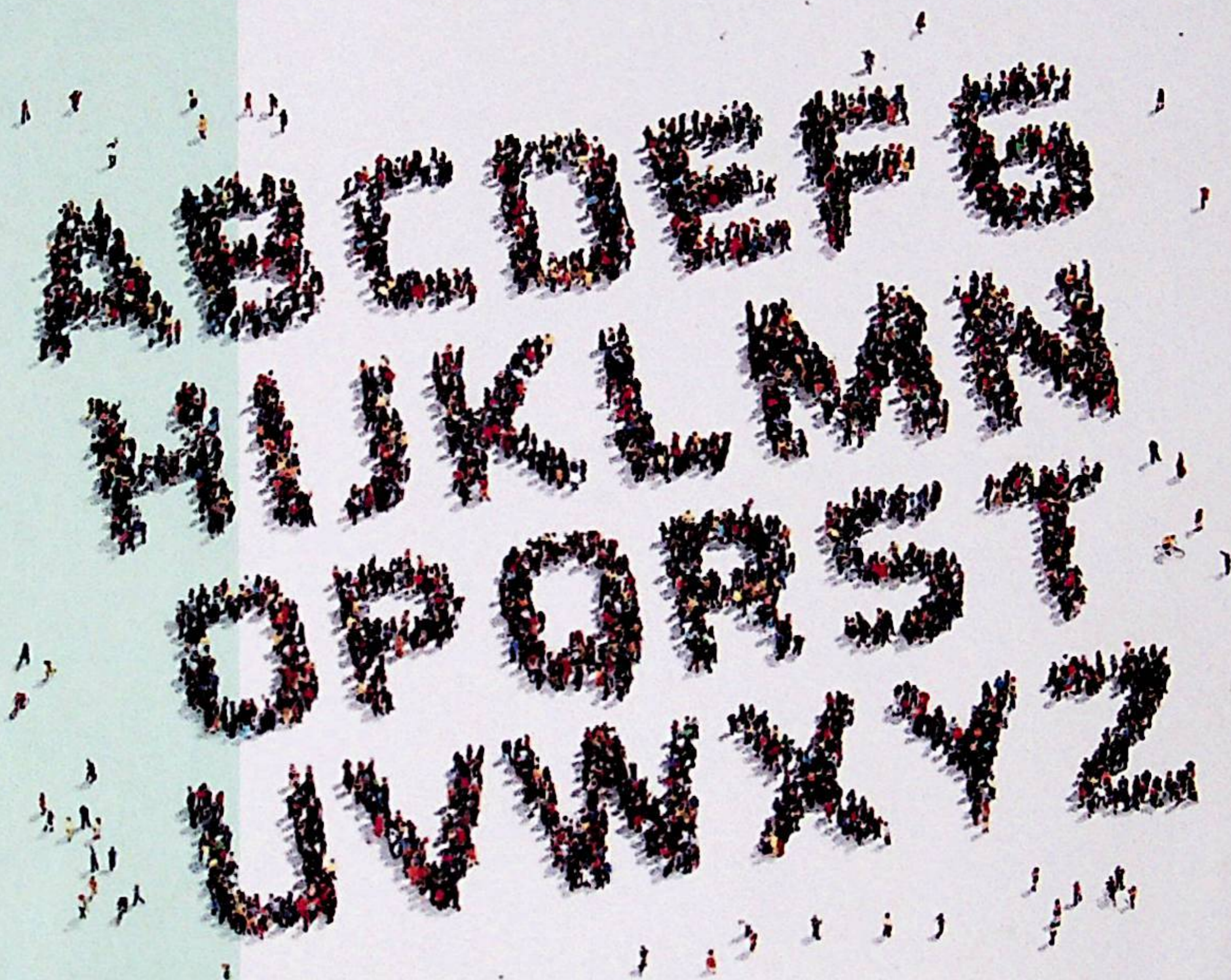


1574626

ВАНЯРКИН В.М. І РИБЕНОК В.В.

ТЕОРІЯ ТА ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ



Посібник укладено у повній відповідності до навчальної робочої програми дисципліни «Теорія та практика перекладу».

Адресований студентам економічних спеціальностей, посібник складається з 15 лекцій, в яких досліджуються зв'язки теорії перекладу з іншими дисциплінами, етапи процесу перекладу, кваліфікація та моделі перекладів тощо. Кожна лекція закінчується контрольними питаннями та темами для самостійного опрацювання, які добрано згідно з програмою підготовки бакалаврів вищих навчальних закладів III–IV рівнів акредитації.

ЗМІСТ

Передмова	3
Лекція 1. Вступ до теорії перекладу та перекладознавства	5
Лекція 2. Перекладознавство в Україні	19
Лекції 3 і 4. Зв'язок теорії перекладу з іншими лінгвістичними дисциплінами	40
Лекція 5. Переклад як вид двомовної комунікації	62
Лекція 6. Етапи процесу перекладу та його норми	79
Лекція 7. Адекватність та еквівалентність перекладу	90
Лекція 8. Рівні та типи еквівалентності	103
Лекції 9 і 10. Одиниці перекладу	121
Лекції 11 і 12. Класифікація перекладів	151
Лекції 13 і 14. Моделі перекладу	178
Лекція 15. Помилки в перекладі	211
Список скорочень	232